



PREFEITURA DA CIDADE DO RIO DE JANEIRO
SECRETARIA MUNICIPAL DE EDUCAÇÃO
SUBSECRETARIA DE ENSINO
COORDENADORIA DE EDUCAÇÃO
GERÊNCIA DE EDUCAÇÃO DE JOVENS E ADULTOS

PEJA II

LÍNGUA FRANCESA

BLOCO II

UNIDADE

DE

PROGRESSÃO III

Prefeito da Cidade do Rio de Janeiro

Eduardo Paes

Secretaria Municipal de Educação

Claudia Maria Costin

Subsecretaria de Ensino

Regina Helena Diniz Bomeny

Coordenadoria de Educação

Maria de Nazareth Machado Barros

Gerência de Educação de Jovens e Adultos

Maria Luiza Lixa de Mendonça

Equipe da Gerência de Educação de Jovens e Adultos

Adriana Araújo da Silva

Fátima Luzia Valente

Hérica Ferreira dos Santos Marinete

Katia Regina das Chagas Moura

Lavínia Nogueira de Albuquerque

Lucia Silveira Cavalcante de Oliveira

Luzanira Scalercio

Margarete de Oliveira Nascimento

Maria das Mercês Navarro Vasconcellos

Maria Helena Neves Pereira de Souza

Márcia Santos Xavier

Núbia Vergetti

Organizadores do Material de Língua Francesa

Nelson Jorge Rodrigues

Walmiro J. Ferreira Canejo

Organizadora e coordenadora dos trabalhos

Profª Drª Cristina de Souza Vergnano Junger - UERJ

Telefones: 2273-8941/ 2976-2292

E-mail: gejasme@rioeduca.net

APRESENTAÇÃO

Quando nos referimos à língua francesa pensamos imediatamente na torre Eiffel, no Arco do Triunfo, no museu do Louvre e outros pontos turísticos conhecidos. A França é sem dúvida um país de história, irradiador de pensamentos, de ações e conceitos que atravessaram o tempo e o espaço. De lá vêm movimentos literários e artísticos que em muito influenciaram hábitos e costumes brasileiros através das ciências humanas em geral.

Devemos pensar também na França como um país irradiador de novas tecnologias, de novos investimentos. No Brasil, atualmente, mais de 550 empresas francesas estão em operação. Isso representa uma demanda de mão-de-obra especializada e com conhecimentos básicos da língua francesa.

E não devemos esquecer das ex-colônias francesas onde a comunicação se dá, ainda, através da língua francesa; países com os quais o Brasil tem relacionamento comercial e/ou político. Os investimentos recíprocos do Brasil com estes países desenvolvem o interesse no aprendizado da língua e cultura francesas.

UP 3

1ª Subunidade

**Lisez les objectifs.
Répondez la rubrique “pour commencer”.
Observez les textes et les images**

OBJETIVOS

Aplicar as estratégias anteriormente estudadas na compreensão textual.
Identificar o papel dos verbos na construção de sentidos relacionados ao tempo, ao aspecto e ao modo verbal.

“Si tous les hommes sont égaux, certains sont plus égaux que d’autres.”
(George Warhol)

Pour commencer

Qu’est-ce que la Solidarité?

Você, certamente, já ouviu falar em solidariedade. A imprensa, de uma forma geral, trata do assunto com bastante frequência, mostrando onde esse tema é presente, assim como em que momentos ele se torna ausente. A solidariedade também pode estar no nosso dia-a-dia, através de situações variadas que vivenciamos. Mas afinal, como você define solidariedade?



Herbert José de Sousa, conhecido como **Betinho**, (Bocaiúva, 3 de novembro de 1935 — 9 de agosto de 1997) foi um sociólogo e ativista dos direitos humanos brasileiro. Concebeu e dedicou-se ao projeto *Ação da Cidadania contra a Miséria e Pela Vida*.

Pour Démarrer

1) Observe o texto a seguir e faça os exercícios pedidos:

La *citoyenneté* est intimement liée à la démocratie. Être citoyen implique que l'on a droits et des devoirs

Le citoyen moderne est le sujet de droits et de devoirs : droits de l'homme - droits civils - droits politiques - droits sociaux. Les devoirs sont accomplis par les citoyens pour le bien de la collectivité (impôts, service militaire, etc.), et définis par les lois des pays dans lesquels ils vivent.

L'expression "Citoyen du monde" qualifie celui qui proclame son attachement à l'ensemble de l'humanité, estimant que les habitants de la Terre forment un peuple commun avec des droits et devoirs communs.

<http://fr.wikipedia.org>

1.1) Marque apenas as informações encontradas no texto :

- a) Democracia e cidadania estão intimamente ligadas ().
- b) Os cidadãos só têm direitos ().
- c) O cidadão moderno é o sujeito dos direitos e deveres ().
- d) O cidadão trabalha para o bem da coletividade ().
- e) A expressão «Cidadão do Mundo» é aquele que vive sua vida independentemente ()

2) Agora vamos ler o texto abaixo:

Aider les vieux à vivre mieux

Le Premier ministre a présidé, lundi 3 juillet à Matignon, la Conférence annuelle de la famille 2006. Partenaires sociaux, élus et associations ont planché, cette année, sur une série de mesures destinée à encourager les solidarités entre générations. Dominique de Villepin a annoncé la création d'un congé de soutien familial ouvert à ceux qui s'occupent d'un parent âgé ou handicapé. D'autres dispositions visent la création d'un prêt à taux zéro limité à 5000 euros pour les jeunes adultes défavorisés qui entrent dans la vie active.

http://www.rfi.fr/francais/actu/articles/079/article_44810.asp

2.1) Após a leitura do texto, relacione as idéias principais nele encontradas.

2.2) As ações encontradas no texto se passam:

a - () no presente

b - () no passado

c - () no futuro

2.3) Se você tivesse que prestar algum tipo de ajuda, quem você escolheria ?

a - () les enfants

b - () les vieux

c - () les mendiants

d - () les handicapés

Où sommes-nous?

Objetivos	Como me saí?			
	Mal	Regular	Bem	Muito Bem
<p>1. Situar a língua estrangeira na realidade cultural de seus falantes.</p> <p>2. Identificar a importância da língua francesa nos dias de hoje.</p> <p>3. Identificar a presença do francês na realidade brasileira.</p> <p>4. Identificar palavras transparentes</p> <p>5. Reconhecer os conteúdos gerais do texto.</p>				

2ª subunidade

Lisez les objectifs.
Répondez la rubrique “pour commencer”.
Observez les textes et les images

Citoyenneté

OBJETIVOS

Identificar o papel determinante dos nomes na construção de sentidos durante a leitura. Identificar os conteúdos gerais do texto, palavras transparentes.

Pour commencer

"Uma grande atitude faz muito mais que acender as luzes no nosso mundo; parece que ela magicamente nos conecta a todos os tipos de oportunidades casuais, que estavam de alguma forma ausentes antes da mudança."

Earl Nightingale

The screenshot shows the website 'Assistência Humanitária Internacional' (International Humanitarian Assistance) from the Ministry of Foreign Affairs of Brazil. The page layout includes a navigation menu on the left with options like 'Página Inicial', 'Notícias', 'O que fazemos', 'Sobre a Assistência Humanitária Internacional', 'Fome Zero', 'Links Úteis', 'Documentos', 'Boletim Eletrônico', 'Entre em Contato', and 'Galeria de Imagens'. The main content area features a large image of a family with the text 'Casal mulher amamentando seu recém-nascido' and 'Abastecimento no Pacará, Peru'. Below this are four news articles: 'Brasil colabora com Programa Mundial de Alimentos', 'Refugiados colombianos recebem ajuda humanitária', 'País disponibiliza assistência humanitária ao México', and 'Brasil envia ajuda humanitária para refugiados colombianos'. The footer contains logos for 'Secretaría Nacional de Defensa Civil', 'Comisión Cascos Blancos', 'ReliefWeb', 'OCHA', 'WFP Programa Mundial de Alimentos', and 'ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ALIMENTACIÓN Y AGRICULTURA'.

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/>

Atualmente, as ações coletivas são muito importantes na organização da sociedade. Isto devido à impossibilidade dos setores públicos poderem atender às solicitações da população em geral. As ações humanitárias, as associações, as escolas e os setores públicos devem sempre trabalhar paralelamente no sentido de satisfazer as necessidades do povo.

Pour Démarrer

1) Você já deve ter ouvido falar em Câmara Municipal. Qual é a responsabilidade deste segmento?

2) O que é Associação de Moradores? Qual é a sua responsabilidade?



Conseils de quartier

121 conseils de quartier couvrent la totalité du territoire parisien. Espace d'information et de dialogue, de propositions, d'initiatives, d'avis, les conseils de quartier sont de la compétence des mairies d'arrondissement.

3) Lei o texto ao lado e responda:

a) O que é “Conseil de quartier”?

Associação de moradores ()

Câmara municipal ()

b) O que se faz no “Conseil de quartier”?

4) Leia o texto à direita:

a) Por que é importante a vida associativa?

b) Dê alguns exemplos de vida associativa:



Vie associative

Au cœur de la vie sociale, culturelle et citoyenne de notre ville, les 150 000 associations parisiennes jouent un rôle fondamental dans la mise en cohérence des initiatives, dans l'analyse des nécessités auprès de nombreux parisiens.

5) Leia os textos abaixo e marque as alternativas corretas:


TEXTO 1



Observatoire parisien de la démocratie locale

Afin d'évaluer la qualité de la démocratie participative et suivre son évolution sur Paris, la Ville de Paris a souhaité se doter d'un « Observatoire parisien de la démocratie locale ».

TEXTO 1



Égalité femmes/hommes

L'Observatoire de l'égalité entre les femmes et les hommes a été créé en février 2002. L'Observatoire agit pour l'égalité entre les Parisiennes et les Parisiens et entre les femmes et les hommes qui composent l'administration parisienne.

	TEXTO 2	TEXTO 2
A) Fala-se da igualdade entre homens e mulheres		
B) Aborda a questão da democracia		
C) Foi criado em 2002		
D) Aborda problemas na região parisiense		
E) Aborda um problema no âmbito da administração		
F) Está interessado na democracia participativa		

6) Observe a imagem e o texto abaixo.



L'ACTION SOCIALE

Alors que la France s'enrichit presque chaque année, la précarité et la pauvreté s'installent. Des centaines de milliers d'enfants, de femmes et d'hommes de tous âges, éprouvent des difficultés à satisfaire des besoins élémentaires : s'alimenter, se vêtir, se soigner, vivre sous un toit. La Croix-Rouge a pour mission de protéger celles et ceux dont la vie a basculé, de restaurer la dignité des plus fragiles.

Vocabulário: alors que – enquanto que / pauvreté – pobreza / éprouvent – provam / a basculé – mudou /

a) O que esta pessoa está fazendo? _____

Releia o texto anterior.

b) De que instituição humanitária se está falando? _____

c) Segundo o texto, qual é o objetivo dessa instituição?

d) Você participa de uma instituição de ajuda humanitária? não () sim ()

Por quê? _____

e) Você deve conhecer alguma instituição de ajuda humanitária, seja pelos meios de comunicação, por informações passadas por um amigo, etc. Cite algumas. Caso você não se lembre, pergunte a um colega.

Assistência humanitária é toda e qualquer ação que contribua, de forma imediata e eficaz, para minimizar o efeito de catástrofes naturais, conflitos armados ou convulsões sociais no exterior.

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/sobre-a-assistencia>

Où sommes-nous?

Objetivos	Como me saí?			
	Mal	Regular	Bem	Muito Bem
1. Identificar os termos de uma frase 2. Reconhecer se uma sentença está no presente ou no passado 4. Identificar palavras transparentes 5. Reconhecer os conteúdos gerais do texto.				

3ª subunidade

Lisez les objectifs.
Répondez la rubrique “pour commencer”.
Observez les textes et les images

OBJETIVOS

Aplicar as estratégias anteriormente estudadas na compreensão textual. Identificar o papel dos nexos sintático-semânticos na construção de sentidos durante a leitura. Identificar a fonte, tipo e gênero de texto.

Les Questions Écologiques

Pour commencer

*"O homem não teceu a teia da vida, ele é meramente um fio nela. Tudo o que ele faz à teia, ele faz a si mesmo."
Chief Seattle's letter*

L'**écologie** est l'étude des interactions des êtres vivants entre eux et avec leur milieu. L'écologie est l'une des sciences naturelles.

Le terme « écologie » vient du grec *oikos* (« maison », « habitat ») et *logos* (« science », « connaissance ») et signifie : science de la maison, de l'habitat.

<http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89cologie>

Ecologia é o estudo das interações dos seres vivos entre si e com o meio ambiente.

A palavra **Ecologia** tem origem no grego “oikos”, que significa casa, e “logos”, estudo, reflexão. Logo, por extensão seria o estudo da casa, ou de forma mais genérica, do lugar onde se vive.

<http://pt.wikipedia.org/wiki/Ecologia>

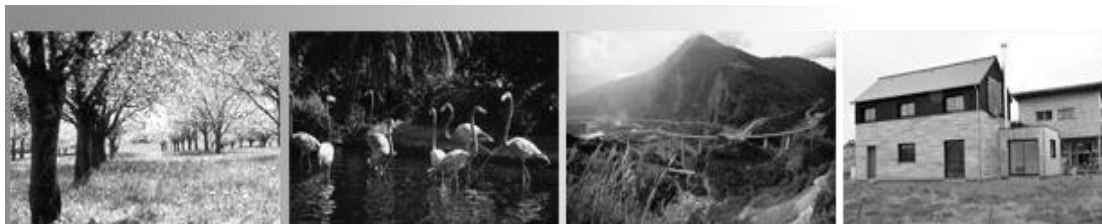


Leia os dois textos, veja o desenho. Reflita a respeito da questão ecológica. Pense em tudo que você pode fazer para ajudar o seu planeta, seu país, seu estado, sua cidade, seu bairro, sua rua, sua casa... para diminuir o impacto da civilização de consumo sobre o meio ambiente.

Pour Démarrer

Observe as imagens a seguir. Todas representam espaços abertos, natureza...
Leia o texto. Veja quais palavras você compreende. Observe ainda as palavras transparentes. Não esqueça que a língua francesa e a portuguesa são da mesma família. Elas têm traços comuns. Isso facilita nossa compreensão.

Ressources, territoires et habitats



Pour pouvoir se loger, circuler, travailler, vivre, l'homme « façonne » son territoire et aménage son espace :

il crée des infrastructures de transport, des zones urbaines, industrielles, agricoles...

Des paysages citadins, contemporains côtoient des espaces naturels, des paysages hérités du passé.

L'interaction entre paysages et politiques publiques est forte : les politiques de l'eau, des déchets, de l'énergie, de la construction, des déplacements, des espaces naturels, des risques sont autant de facteurs qui influent sur la qualité de notre territoire.

1) Para melhor compreender o texto, correlacione as palavras em francês com suas correspondentes em português:

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1) pouvoir | a) habitate |
| 2) loger | b) circular |
| 3) territoire | c) viver |
| 4) habitat | d) poder |
| 5) circuler | e) território |
| 6) travailler | f) infra-estrutura |
| 7) vivre | g) paisagem |
| 8) homme | h) organizar |
| 9) aménager | i) morar |
| 10) créer | j) trabalhar |
| 11) infrastructure | k) natural |
| 12) transport | l) urbano |
| 13) urbaine | m) criar |
| 14) paysage | n) transporte |
| 15) naturel | o) homem |

2) Veja o documento a seguir. Observe todas as suas partes: a parte superior, os títulos, a forma, a disposição.

Ministère de l'Écologie, du Développement et de l'Aménagement durables

Le ministre d'Etat | Les secrétaires d'Etat | Le ministère | Professionnels | Grand public | Presse

Nos missions :

Vous êtes ici : Accueil / Biodiversité et paysages /

Biodiversité et paysages

Biodiversité et paysages, les principales missions du ministère sont :

- ▶ connaissance et surveillance de l'évolution des écosystèmes,
- ▶ coordination de la mise en œuvre et suivi de la stratégie nationale pour la biodiversité et plus particulièrement du plan d'action sur le patrimoine naturel,
- ▶ protection de la diversité biologique, de la nature et des paysages,
- ▶ préservation des populations d'espèces de la faune et de la flore sauvages,
- ▶ suivi des questions relatives à la chasse et à la gestion de la faune sauvage,
- ▶ contrôle de l'utilisation et du commerce des espèces animales et végétales,
- ▶ suivi des questions relatives aux réserves naturelles, aux parcs naturels régionaux et aux conservatoires botaniques nationaux,
- ▶ tutelle des 9 parcs nationaux, de l'établissement Parcs nationaux de France, de l'Agence des aires marines protégées et du Conservatoire du littoral,
- ▶ co-tutelle de l'Office national de la chasse et de la faune sauvage, de l'Office national des forêts, du Muséum national d'Histoire naturelle et de Chambord,
- ▶ suivi de la réglementation relative à l'affichage, à la publicité et aux enseignes.

Le Conseil national du Développement durable (CNDD)

24 novembre 2007
Stratégie nationale pour la création d'aires marines protégées : note de doctrine pour les eaux métropolitaines

2.1) Responda com suas próprias palavras:

a) Onde podemos encontrar esse tipo de texto?

b) Quem elaborou esse texto?

c) Qual é o assunto tratado nele?

d) Que tipo de documento é esse? (político, ecológico, cômico, etc.)

e) Quais partes contidas nesse documento lhe ajudaram a responder essas perguntas?

3) Observe todas as partes desse documento (imagens, textos, títulos, de onde ele foi extraído). Diga se as afirmativas abaixo são verdadeiras ou falsas:

[à la une](#)

[depuis une heure](#)

[Hier](#)

[depuis une semaine](#)

[depuis un mois](#)

[Alertes Actualités](#)

[RSS](#) | [Atom](#)

[À propos des flux](#)



Alterinfo.net

[Les Ours polaires sont plus intelligents qu'Al Gore](#)

Alterinfo.net - 4 jan 2008

Le prophète du jugement dernier dû au changement climatique, Al Gore, a transformé l'ours polaire en figure de proue du « **réchauffement global** » causé par ...



Futura Sciences

[Le pergélisol, bombe climatique ou pétard mouillé ?](#)

Futura Sciences - 4 jan 2008

Un autre processus, celui du **réchauffement global**, est alors intervenu, faisant craindre l'apparition d'un effet boule de neige dans lequel les deux ...

[La "mine climatique" de la merzota risque-t-elle d'exploser? RIA Novosti](#)

[4 autres articles >>](#)



eitb24

[2008 fera partie des dix années les plus chaudes depuis 1850](#)

eitb24 - 4 jan 2008

"Le fait que l'année 2008 soit plus froide que n'importe laquelle des sept dernières années ne signifie pas que le **réchauffement global** ait disparu" a ...



Contre Info

[Claude Allègre, Chevalier de l'Ordre de la Terre Plate](#)

Contre Info - 3 jan 2008

"Adaptons-nous au **réchauffement global** en réduisant les émissions de CO2 !" « Que peut-on dire de toutes ces affirmations ? Je ne pourrais le faire mieux ...

[Le « coup de colère » d'Edouard Bard ATTAC France \(Communiqués de presse\)](#)

[2 autres articles >>](#)

[Un texte à Bali invite au combat **global** contre le **réchauffement**](#)

Le Monde - 8 déc 2007

NUSA DUA, Indonésie (Reuters) - Tous les pays doivent faire davantage pour combattre le **réchauffement** climatique en réduisant drastiquement leurs émissions ...



Fondation de service politique

service politique

[Le climat change, mais le nombre des victimes diminue](#)

Fondation de service politique - 4 jan 2008

Le rapport montre qu'un des thèmes favoris des éco-catastrophistes — le **réchauffement global** provoquera une augmentation considérable de victimes des ...



Solidarité et Progrès

Progrès

[**Réchauffement** climatique : une brèche dans le consensus](#)

Solidarité et Progrès - 2 jan 2008

La possibilité de modifier le climat **global** de manière significative grâce à la réduction des émissions humaines de gaz à effet de serre n'est pas établie. ...

http://news.google.fr/news?hl=fr&q=rechauffement+global&um=1&ie=UTF-8&sa=X&oi=news_result&resnum=4&ct=title

- trata-se de um texto tirado de um livro ()
- é um texto retirado da internet porque ele apresenta "link" que redireciona a outras páginas ()
- Esse documento trata do aquecimento global ()
- Trata-se de um artigo sobre ecologia porque tem imagens de animais, natureza, etc. que nos fazem pensar nas questões ecológicas ()
- Observando as datas contidas nele, não é um documento atual, pois tem mais de dez anos que foi escrito ()

4) Leia os textos abaixo:

La déforestation de la **forêt amazonienne** ralentit, mais la WWF ...
La Presse Canadienne - 7 déc 2007
SAO PAULO - Le Brésil a annoncé une forte baisse du taux de déforestation de la **forêt amazonienne**, mais une importante organisation écologiste a averti dans ...

Défendre les Indiens Yanomani, c'est défendre notre avenir...
NaturaVox - 3 jan 2008
Les Yanomami forment l'un des principaux peuples de la **forêt amazonienne** du Brésil et du Venezuela. Ils seraient plus de 25.000, répartis de part et d'autre ...

Forêt détruite : climat en danger
Les Échos - 25 déc 2007
Ils ont calculé par exemple que la disparition de la **forêt amazonienne** aurait pour conséquence une baisse du régime pluvial équivalent à celui du sud du ...

La savane risque de remplacer « la **forêt épaisse**»
Cyberpresse - 9 déc 2007
Un chercheur de l'Institut national des investigations spatiales de Brésil a récemment prédit la transformation de la **forêt amazonienne** en savane d'ici 50 à ...

<http://news.google.fr/news?hl=fr&um=1&resnum=4&ct=title&q=for%C3%AAt+amazonienne&btnG=Recherche+Actualit%C3%A9s>

a) Qual é o tema comum entre eles?

b) Quais termos facilitaram a sua compreensão?

c) De onde esses textos foram tirados? Justifique.

Où sommes-nous?

Objetivos	Como me saí?			
	Mal	Regular	Bem	Muito Bem
<ol style="list-style-type: none">1. Identificar os termos de uma frase2. Reconhecer o gênero do texto4. Identificar palavras transparentes5. Reconhecer os conteúdos gerais do texto.6. Inferir vocabulário7. Reconhecer a fonte do texto8. Identificar o tipo de texto				

Pour aller plus loin:

- 1) Faça uma lista das organizações humanitárias que você conhece.
- 2) Pesquise sobre os grandes homens e mulheres que trabalharam por causas que defendem a vida e a qualidade de vida no Brasil e no mundo.
- 3) Discuta com seus colegas e familiares o conceito de democracia e cidadania.
- 4) Você já se perguntou qual é o seu papel na sociedade? Todos nós temos um.
- 5) Como os governos agem em relação aos cidadãos no que diz respeito à saúde, educação?
- 6) Por que precisamos das instituições humanitárias?
- 7) O que você faz para salvar a terra da poluição?
- 8) Reflita sobre os diversos meios de evitar que a terra sofra com o descaso da população.
- 9) Como a educação pode ajudar as questões humanitárias, cívicas e ecológicas?
- 10) Faça uma redação sobre um dos temas abordados nessa unidade e leia para os seus colegas.

Aqui você encontrará algumas palavras que poderiam apresentar alguma dificuldade e seu significado mais comum em português.

Todos os verbos estão no infinitivo.

accueillir – acolher, recepcionar	façonner – formatar, formar
alentours – em torno de	feuilleton – novela
aller – ir	foot – futebol
aménager – limpar, organizar	handicapé – deficiente
apparaître – aparecer	héberger – alojar
approche – aproximar	hériter – herdar
arrêter – parar	immeuble – prédio
auprès – junto a...	jeu – jogo
avant – antes	jeunesse – juventude
avoir(aient) – ter (tenham)	jouer le rôle – papel (desempenhar um)
baby-sitter – babá	leur – seus / deles
basculer – mudar de posição, derrubar	lire – ler
bâtiment – construção, prédio	logement – alojamento, abrigo
besoin – necessidade	loger – alojar, abrigar
bois – madeira	loi – lei
bon marché – barato (o preço)	loin – longe
bout de choux – mimo, belezinha (figurado)	loisir – lazer
ceux – estes	maire – prefeito
chacune – cada uma	manque - falta
chaleur – calor	marcher – andar, funcionar
chance – chance, sorte	mesure – medir
chaque – cada	moins – menos
charger – carregar, encarregar	mois – mês
chaud – quente	moitié – metade
citoyen – cidadão	nombreux – numeroso
coeur – coração, centro	mot - palavra
colons - colonos	nos – nossos
comprendre – compreender	offre – oferecer
congé – licença, dispensa	on – a gente
côtoyer – estar ao lado, acotovelar	ouvert – aberto
couple – casal	parmi – dentre
courant – corrente, curso	partenariat – parceria
course – corrida, compras	partiel – parcial
créer – criar	pauvreté – pobreza
croissance – crescimento	pays - país
décerner – atribuir	peu – pouco
déchet – destroços, lixo	pisser – urinar
demandeur – pedinte	plancher – trabalhar
démarrer – arrancar, começar	plus – mais
depuis – depois, desde	presque – quase
dernier – último	quartier – quarteirão / bairro
désirant – desejoso	rechauffement – aquecimento
désirer – desejar	réduit – reduzido
droit – direito	ressource – recurso
eau – água	sanctionner – sancionar, aprovar
emploi – emprego	santé – saúde
en sorte que – de forma que	satisfaire – satisfazer
encourager – enorajar	soigner – cuidar
enfant – criança, filho	souhaiter – desejar
engager – contratat, engajar	soutien – suporte, manutenção
ennuyer – enjoar	suivre – seguir
enrichir – enriquecer	tandis que – enquanto que
enseignement – ensino	taux – taxa
enseigner – ensinar	témoin – testemunha
ensuite – em seguida, após	toit – telhado
entreprise – empresa	tout – tudo
environnement – meio ambiente	vainqueur - vencedor
éprouver – provar, desfrutar	viable – viável
équipe – equipe, time	vieux – velho
étoile - estrela	ville – vila, cidade
être – ser	yeux - olhos

Bibliografia / sitografia

Bibliografia :

CLIPARTS & Cia. *Ciparts. Videolar, 2001*

FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda, *Dicionário Aurélio eletrônico século XXI, Nova Fronteira, 1999.*

HOUAISS, Antônio. *Dicionário eletrônico da língua portuguesa. Ed Objetiva, 2001*

LAROUSSE, *Le Petit Larousse Illustré 2004. Larousse/ VUEF, 2003*

O Globo, 13 de novembro de 2005

REY, Alain. In: *Le français dans le monde n° 323, p. 20, FIPF, Paris, 2002*

ROBERT, Paul. *Nouveau petit Robert, nouvelle édition. Dictionnaires Le Robert, Paris, 1996.*

VELOSO, Caetano, *Língua*

Sitografia:

http://fr.wikipedia.org/wiki/Parent_%28famille%29

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Famille>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Baccalaur%C3%A9at>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage>

http://fr.wikipedia.org/wiki/Ch%C3%B4mage_en_France

<http://fr.wikipedia.org>

<http://fr.wikipedia.org/wiki/%C3%89cologie>

http://news.google.fr/news?hl=fr&q=rechauffement+global&um=1&ie=UTF-8&sa=X&oi=news_result&resnum=4&ct=title

<http://planetargonautes.typepad.fr/.../index.html>

<http://pt.wikipedia.org/wiki/Ecologia>

http://www.123ici.com/aff_recherche.asp/annonce/immobilier/numrub/3/marque/99/num/154/page/1/dep/75_Paris/hab/99

<http://www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.htm>

<http://www.ades-grenoble.org/.../rv/rv72/rv72-35h.html>.

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/>

<http://www.assistenciahumanitaria.mre.gov.br/sobre-a-assistencia>

<http://www.politiquedesgrandesvilles.be/fr/publications/quartiers-en-difficult-.aspx>

<http://vascodagama.ipbeja.pt/eco/imagens/ecologia.jpg>